



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA  
Ontario

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

<b>Title - Sujet</b> Environmental Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ447-220523/A	<b>Date</b> 2021-12-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EQ447-22-0523	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-1-44067 (024)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-024-8116	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2021-11-22 <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-01-12</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brewster, Shannon	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor024
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (647) 273-1369 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PWGSC / TPSGC Joseph Shepard Building 32 4900 Yonge Street Toronto, ON M2N 6A6	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does change the security requirements of the Offer. Cette révision change les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## MODIFICATION 007 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER

La présente modification 007 vise à :

- 1) publier les réponses aux questions reçues liées à l'invitation à soumissionner; et
- 2) modifier l'invitation à soumissionner.

\*\*\*\*\*

- 1) Voici les questions reçues et les réponses fournies :

### QUESTION 1 :

*« En ce qui concerne le critère coté C7, 2. Ressource principale – Gestionnaire de projet, étant donné qu'une personne ne peut être nommée qu'à un seul poste, comme l'indique la modification n° 003, pouvons-nous énumérer plus d'un gestionnaire de projet principal qui répond à toutes les exigences. Par exemple, l'un de nos gestionnaires de projet principal répond à toutes les exigences et a de l'expérience dans les enquêtes sur les substances désignées et les matières dangereuses, tandis que l'autre gestionnaire de projet principal répond à toutes les exigences et a de l'expérience dans l'échantillonnage et l'analyse de l'eau potable. Chaque gestionnaire de projet principal gère le projet spécifique en fonction de son expérience et de son domaine d'expertise, car il ne s'agit pas de la même personne. »*

### RÉPONSE 1 :

Non. Nous n'évaluerons qu'une seule personne pour le rôle de gestionnaire de projet principal.

### QUESTION 2 :

*« En ce qui concerne la partie 6.1 a) iii) de la DOC, sommes-nous tenus de fournir une liste de personnes avec notre soumission? »*

### RÉPONSE 2 :

Non.

### QUESTION 3 :

*« À la section 2.2 - C5 des critères cotés (p. 66 de 146), veuillez préciser comment les points sont attribués pour atteindre un maximum de 16 par ressource clé.*

### RÉPONSE 3 :

Il y a eu un problème de formatage. Cela devrait être comme suit :

Chaque ressource se verra accorder un maximum de 16 points.

- ☐ 16 points = Diplôme d'études universitaires (2<sup>e</sup> cycle)
- ☐ 12 points = Diplôme d'études universitaires (1<sup>er</sup> cycle)
- ☐ 8 points = Diplôme collégiale

### QUESTION 4 :

*« Au volet 3, critère C5 : Initiative socio-économique, cinq groupes cibles sont énumérés (minorités visibles, femmes, autochtones, jeunes et anciens combattants) et un total de 50 points est alloué pour les initiatives socio-économiques démontrées. Pouvez-vous préciser si 10 points sont alloués pour chaque groupe ciblé ou si 10 points sont alloués pour chaque initiative, quel que soit le groupe cible? Par exemple, deux initiatives d'entreprise différentes, toutes deux axées sur les minorités visibles, pourraient-elles se voir attribuer 10 points chacune ? »*

### RÉPONSE 4 :

10 points seront attribués pour chaque initiative socio-économique démontrée. Deux initiatives socio-économiques différentes, toutes deux axées sur le même groupe sous-représentatif, seront acceptées et se verront attribuer 10 points chacune.

#### QUESTION 5 :

« À la section 2.2.1, pour les deux projets qui doivent être soumis pour chacune des 5 ressources clés et qui démontrent l'expérience de chaque ressource proposée dans leur poste clé respectif, doit-il s'agir de projets réalisés par l'offrant ou peuvent-ils être réalisés par la personne qui occupait un poste antérieur dans une autre entreprise? »

#### RÉPONSE 5 :

Les projets doivent être réalisés par la personne proposée car c'est la ressource qui est évaluée dans cette section.

#### QUESTION 6 :

«À la section des critères cotés pour l'expérience de l'entreprise, il est demandé que les descriptions de projet ne dépassent pas 1 500 mots. À la rubrique Gestion de projet, critères C2 ou C3 selon le volet, on demande qu'un sous-ensemble de projets comprenne une section démontrant des éléments spécifiques de gestion de projet. Pourriez-vous confirmer que pour ce sous-ensemble de projets, les 1 500 mots ne comprennent pas la section sur la gestion de projet conformément aux critères C2 ou C3. »

#### RÉPONSE 6 :

Non, les 1 500 mots n'excluent pas la section sur la gestion de projet.

#### 2) Modification à l'invitation à soumissionner :

2a. À Partie 3, de la demande d'offres à commandes, “ **Instructions pour la préparation des offres** ”,

**Insérer :** (c) En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la Politique d'achats écologiques (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants doivent devraient :

- 1) Inclure toutes les certifications environnementales pertinentes pour votre organisation (p. ex., ISO 14001, Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), Carbon Disclosure Project, etc.)
- 2) Inclure toutes les certifications environnementales ou déclarations environnementales de produit (DEP) propres à votre produit ou service (p. ex., Forest Stewardship Council [FSC], ENERGYSTAR, etc.)

2b. À Partie 7A, de la demande d'offres à commandes, “ **Offre à commandes** ”,

**Supprimer :** L'article 7.11(d), dans son intégralité; et

**Insérer :** (d) les conditions générales 2035 (2021-12-02), Conditions générales - services (complexité moyenne);

2c. À Partie 7B, de la demande d'offres à commandes,, “ **Clauses du contrat subséquent** ”,

**Supprimer :** Article 7.2.1, dans son intégralité; et

**Insérer :** 2035 (2021-12-02) Conditions générales - besoins plus complexes de services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**